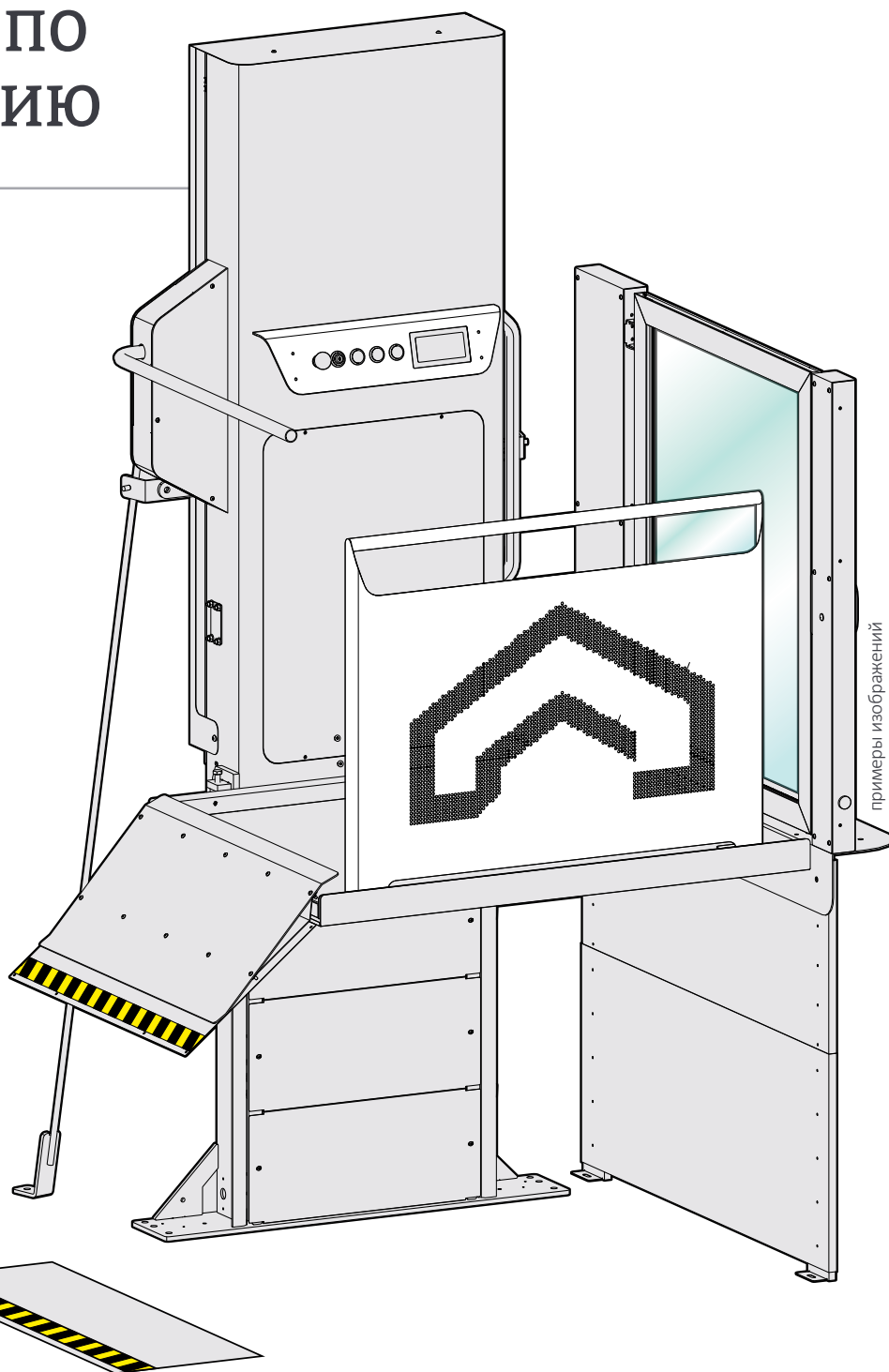


# DomoStep<sup>®</sup> 130

Платформа с электрическим винтовым домкратом для небольших перепадов высоты

## ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

(Rev.0)



примеры изображений

БЕЛАЯ СТРАНИЦА

# СОДЕРЖАНИЕ

## 1. Правила пользования руководством

### ВАЖНОЕ!



#### RU: Перевод оригинальной инструкции

Данное изделие разрешается вводить в эксплуатацию только в том случае, если у вас имеется эта инструкция на знакомом вам официальном языке ЕС и вам понятно ее содержание. В случае отсутствия инструкции обратитесь к вашему контактному лицу в Lifting Italia S.r.l.

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ

Необходимо хранить техническую документацию вблизи от подъемной платформы в течение всего срока службы оборудования. В случае передачи права собственности техническая документация поставляется новому пользователю как неотъемлемая часть оборудования.

### 1.01. Предварительные информация

#### УВЕДОМЛЕНИЕ



Данное оборудование должно быть установлено и введено в эксплуатацию в соответствии с действующими правилами и нормативами. Неправильная установка или неправильное использование оборудования может привести вред людям и имуществу, а также вызвать аннулирование гарантии.

#### СЛЕДУЙТЕ СОВЕТАМ И РЕКОМЕНДАЦИЯМ ДЛЯ РАБОТЫ В ПОЛНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.

Любая несанкционированная модификация может поставить под угрозу безопасность оборудования, а также правильность работы и срок службы оборудования. Если у вас есть какие-либо сомнения относительно правильности понимания информации и содержания данного руководства, немедленно свяжитесь с LIFTING ITALIA S.r.l.

#### КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ:

Оборудование, описанное в данной документации, может быть установлено только квалифицированным персоналом в соответствии с прилагаемой технической документацией, особенно следуя указаниями по безопасности и мерам предосторожности, содержащимися в руководстве.



#### ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

**AREALIFTING®** — это торговая марка, принадлежащая компании **LIFTING ITALIA S.R.L.**, ИНН 02277680340, которая является единственным юридически ответственным лицом. Все юридические, налоговые и административные вопросы, включая запросы на обслуживание, запасные части или претензии, следует направлять исключительно в **LIFTING ITALIA S.R.L.**



Технические спецификации могут подвергаться изменениям без предварительного уведомления, в целях усовершенствования продукции.

Рисунки, содержащиеся в этом руководстве, необходимо рассматривать как описательные иллюстрации, а НЕ как точное описание изделия.


## 1.02. Личная безопасность и распознавание риска

Это руководство содержит правила безопасности, которые необходимо соблюдать для обеспечения личной безопасности и предотвращения повреждения имущества.

Указания, которым необходимо следовать для обеспечения личной безопасности, выделены символом треугольника, в то время указания, позволяющие избежать материального ущерба, предшествуют треугольнику. Предупреждения об опасности отображаются следующим образом и указывают на различные уровни риска в порядке убывания.







КЛАССИФИКАЦИЯ РИСКА С УЧЁТОМ ТЯЖЕСТИ УЩЕРБА		
<b>ОПАСНО!</b>	Данный символ указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности приводит к летальному исходу или вызывает серьёзную физическую травму.	<b>УРОВЕНЬ РИСКА</b>
<b>ОСТОРОЖНО</b>	Данный символ указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности может привести к летальному исходу или вызвать серьёзную физическую травму.	
<b>ВНИМАНИЕ</b>	Данный символ указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности может привести к травмам легкой или средней степени тяжести или к повреждению оборудования.	
<b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b>	Это не символ безопасности. Он указывает, что несоблюдение соответствующих мер безопасности может привести к повреждению имущества.	
<b>ИНФОРМАЦИЯ</b>	Данный символ не является символом безопасности. Он предупреждает о важности информации	

В случае, если существует несколько уровней риска, предупреждение об опасности всегда указывает на самый высокий уровень. Если в предупреждении о риске изображен треугольник, отображающий возможность травмирования людей, возможен риск как повреждения имущества, так и принесения вреда людям.



<b>ОСТОРОЖНО</b>	
	Во время установки / технического обслуживания на платформе функции безопасности временно приостановлены, поэтому необходимо принять все необходимые меры предосторожности, чтобы избежать травм и / или повреждения оборудования.

## 2. Знаки безопасности и информации






### 2.01. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ знаки

	ОБЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОПАСНОСТИ		ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ		ПОЖАРООПАСНОСТЬ
	РИСК ПАДЕНИЯ		ПОДВЕШЕННЫЙ ГРУЗ		ОПАСНОСТЬ ДРОБЛЕНИЯ


### 2.02. ЗАПРЕЩАЮЩИЕ знаки


	ОБЩИЙ ЗАПРЕТ		ЗАПРЕЩЕНО ПОДНИМАТЬСЯ		ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕХОДИТЬ И ОСТАНОВЛИВАТЬСЯ В ДАННОМ МЕСТЕ
---	--------------	---	--------------------------	---	---


### 2.03. ПРЕДПИСЫВАЮЩИЕ знаки


	НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНОГО ШЛЕМА		НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПЕЦОБУВИ С ВЫСОКИМ БЕРЦЕМ ДЛЯ ЗАЩИТЫ		НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ПЕРЧАТОК
	НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ		НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ НАУШНИКОВ		

### 2.04. Информационные символы и инфографика



	ОТМЕТЬТЕ		СВЕРЛИТЬ И/ИЛИ ЗАВИНЧИВАТЬ		РЕЗКА И/ИЛИ ШЛИФОВКА
	ИЗМЕРЬТЕ		НАНЕСИТЕ ЗАКЛЕПКИ		ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИСОСКИ
	ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОЛОТОК		ВЫРАВНИВАНИЕ		ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДЪЕМНИК

 **ИНФОРМАЦИЯ**  
Символ, обозначающий информацию, полезную для монтажника, но не обязательную при выполнении монтажа и не указывающую на риск для оператора.

 **ВАЖНОЕ!**  
Символ, обозначающий важную информацию, которую следует неукоснительно соблюдать.

 **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ**  
Символ, обозначающий подсоединение электрического компонента.  
Для выполнения соединения необходимо ознакомиться с электрической схемой и с

### 3. Ответственность и условия гарантии

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ МОНТАЖНИКА	
ВАЖНОЕ!	
	<p>Установщики несут ответственность за соблюдение правил техники безопасности на рабочем месте и любых правил техники безопасности и здравоохранения, действующих в стране и на месте проведения установки.</p>
	<p>К выполнению операций монтажа, техобслуживания и техпомощи допускается только персонал, имеющий сертификат допуска к обслуживанию лифтов, выданный в соответствии с нормативами, действующими в стране установки.</p>
<p>Платформа (и каждый из его компонентов) изготовлены и предназначены для установки исключительно тем способом, который описан в прилагаемом чертеже и в данном руководстве; любое отклонение от предписанной процедуры может отрицательно повлиять на работу и безопасность оборудования и привести к немедленному аннулированию гарантии.</p>	
<p>Любые отклонения или изменения по отношению к проекту и к инструкциям по монтажу, должны быть подробно задокументированы и своевременно переданы LIFTING ITALIA S.r.l., чтобы позволить компании адекватную оценку ситуации. Ни при каких обстоятельствах оборудование не может быть запущено в случае произведения изменений любого характера без авторизации LIFTINGITALIA S.r.l.</p>	
<p>Лифт / платформа должны использоваться только так, как это предусмотрено и показано в соответствующих руководствах (перевозка людей). LIFTING ITALIA S.r.l. не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям и имуществу в результате неправильного использования оборудования.</p>	
	<p>Фотографии и картинки, присутствующие в данном руководстве имеют лишь иллюстративный характер.</p>

### 3.01. Юридическая гарантия и ее бесплатное продление до 60 месяцев



Производитель дает гарантию на подъемник при условии строгого соблюдения инструкций по установке и текущему обслуживанию машины.

На подъемник предоставляется официальная гарантия сроком на 1 год и бесплатное продление еще на 4 года в соответствии со следующими условиями и исключениями:

- A. Срок юридической гарантии на продукт составляет 12 месяцев с момента уведомления о готовности товара.

Гарантия не распространяется на:

- обычные работы по техническому обслуживанию и настройке;
- нормальный износ таких элементов, как, в частности: уплотнения башмаков (арки, двери), уплотнения гидроцилиндров и клапанных узлов, ремни трансмиссии, тормоза, аккумуляторы, лампы, светодиодные ленты, подшипники качения, электродвигатели, подверженные натяжению ремня, натяжные ролики, кнопки (после 12 месяцев с момента ввода в эксплуатацию), масла и смазки, потускнение лакокрасочного покрытия, стекла и зеркала, прибывшие на место в неповрежденной упаковке.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные:

- Ненадлежащее использование, неправильная эксплуатация, неправильное обслуживание, изменение или удаление деталей, использование подъемника не в соответствии с рекомендованным режимом работы и рабочим циклом, неправильная установка, т.е. не в соответствии с руководством по установке; использование деталей или аксессуаров, не являющихся оригинальными или не разрешенных компанией AreaLifting; использование масел или смазок, отличных от указанных производителем, установка в условиях или применение не в соответствии с рекомендациями производителя, неправильное обслуживание или ремонт, поломки из-за недостаточного электропитания, случайных событий или форс-мажорных обстоятельств.
- B. Гарантия действует, если дефекты заявлены в течение 2 недель с момента их фактического обнаружения. Продавец оставляет за собой право отремонтировать или заменить дефектную деталь по своему усмотрению. Продавец берет на себя транспортные расходы по доставке дефектной детали, но оставляет за собой право взимать плату за нее, если будет установлено, что она не является дефектной или не подлежит гарантии. Гарантия и/или возмещение расходов не распространяется на таможенные пошлины и любые дополнительные расходы, связанные с демонтажем и последующим восстановлением дефектной детали на подъемнике.
- C. Гарантия на машину будет бесплатно продлена на 48 месяцев сверх установленного законом гарантийного срока, если:
- продукт установлен клиентом, зарегистрированным на портале продавца "Гарантия";
  - покупатель прошел обучение, предоставленное Продавцом, или обязуется сделать это в течение 12 месяцев с момента заказа на покупку.
  - модуль Sentinel постоянно подключен - беспроводной или GSM - после ввода лифта в эксплуатацию, если он оснащен стандартно. Если же лифт не оборудован, Покупатель должен вручную зарегистрировать его на Гарантийном портале. Если Продавцу будет предложено активировать SIM-карту GSM, Продавец активирует ее только после оплаты соответствующей пятилетней платы.
  - подъемник регулярно обслуживается в соответствии с инструкциями, приведенными в Руководстве по техническому обслуживанию.



## 4. Заведование местом производства работ

### 4.01. Общие распоряжения

#### ВАЖНОЕ!



Для получения дополнительной информации о безопасности, ответственности и гарантийных условиях, получении и хранении материала, упаковки, удалении отходов, очистке и хранении оборудования; см. руководство «ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И УПРАВЛЕНИЕ МЕСТОМ ПРОИЗВЕДЕНИЯ РАБОТ».

#### УВЕДОМЛЕНИЕ



**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ:** После вскрытия упаковки убедитесь, что продукция не повреждена и не была повреждена при транспортировке. В случае обнаружения каких-либо аномалий или повреждений, отправьте их в письменной форме в транспортную компанию, своевременно уведомив LIFTINGITALIA S.r.l.

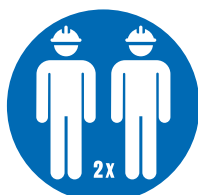
#### ОСТОРОЖНО



##### БЕЗОПАСНОСТЬ И УПРАВЛЕНИЕ МЕСТОМ ПРОИЗВЕДЕНИЯ РАБОТ - ОСНОВНЫЕ НОРМЫ:

4. Всегда защищайте инструменты и любые другие предметы от падения;
  5. Внимательно изучите все пошаговые инструкции, описанные в этом руководстве;
  6. При сборке деталей оборудования или после установки, будьте осторожны с острыми предметами (остатками после установки);
- Прежде чем приступить к установке, необходимо убрать мусор и материал из шахты, оставленный во время строительства.
  - Следует использовать только гайки и болты, входящие в комплект поставки.
  - Упаковки с винтами должны быть открыты в соответствии с рабочими фазами, указанными в данном руководстве.
  - Инструкции, описанные в данном руководстве, подразумевают установку в бетонной шахте с помощью механических длинных дюбелей. Для использования дюбелей в небетонной шахте см. приложение к данному руководству. Для шахт с металлокаркасом следовать аналогично, заменив дюбеля обычными болтами.
  - В данной инструкции и на электрической схеме, остановки обозначены цифрами 0, 1 (2, 3 и т. Д.), где «0» подразумевает самый нижний этаж: цифры же на кнопочных панелях могут различаться в зависимости от потребностей пользователя (например, - 1, 0 и т. Д.).

#### ВНИМАНИЕ



Установка должна быть произведена хотя бы **ДВУМИ РАБОЧИМИ**.



Если вес груза превышает 50 кг, использовать подходящее подъемное оборудование для его перемещения.

## 5. Предварительные действия


### 5.01. Предварительная проверка безопасности

ОСТОРОЖНО	
	<p><b>ДО НАЧАЛА УСТАНОВКИ/ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ НЕОБХОДИМО:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедиться, что электрическая система электропитания соответствует стандарту и имеет достаточное заземление; <b><u>В противном случае остановите установку, пока Клиент не обновит систему согласно нормативам.</u></b></li> <li>• Проверить, чтобы на месте установки было хорошее освещение;</li> <li>• Проверить чистоту шахты и приямок и убедиться в отсутствии каких-либо жидкостей (воды, масла, ...);</li> <li>• Проверить, чтобы входы в рабочие зоны были правильно закрыты;</li> <li>• Убедиться, что все отверстия и выемки для электрических кабелей свободны, легко проверяемы, хорошо обработаны и сухи;</li> <li>• Убедиться в наличии хорошей вентиляционной системы для выпуска дыма;</li> </ul>

### 5.02. Предварительная проверка в месте производства работ

УВЕДОМЛЕНИЕ	
	<p><b>ПЕРЕД НАЧАЛОМ УСТАНОВКИ ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ И СВЕРЬТЕ ИХ С ПАРАМЕТРАМИ, УКАЗАННЫМИ В СТРОИТЕЛЬНОМ ЗАДАНИИ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ширина (расстояние между боковыми стенками).</li> <li>• Глубина (расстояние между передней и задней стенкой) .</li> <li>• Глубина приямка .</li> <li>• Высота подъёма .</li> <li>• Высота оголовка.</li> <li>• Проверка отвеса шахты шахты и её уже установленных частей.</li> <li>• Размеры всех других необходимых устройств и подготовки (проём и выемки для этажных дверей, расстояние между направляющими, ...).</li> <li>• Определить уровень готового пола каждого этажа.</li> </ul> <p><b><u>Измерить ширину и длину шахты на всех этажах. Проверить размеры в независимости от снятия размеров, выполненных строителями и владельцами здания.</u></b></p>

### 5.03. Обязанности установщика

<b>ОСТОРОЖНО</b>	
	<p><b>ДО НАЧАЛА УСТАНОВКИ НЕОБХОДИМО:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Организовать зону хранения материалов рядом с рабочей зоной, легко доступную и защищенную от погодных условий;</li> <li>• Подготовить подъемное оборудование (лебедку), если она будет использоваться;</li> <li>• Проверить наличие всех материалов, используя прилагаемый список;</li> <li>• Проверить состояние всех материалов на момент их получения и в случае их повреждения или отсутствия немедленно связаться с поставщиком;</li> <li>• Периодически проверять материалы, предназначенные для длительного хранения перед установкой, чтобы избежать возможного износа, вызванного неправильным хранением;</li> <li>• Проверить полноценность прилагаемой документации.</li> </ul>

## 6. Приспособления и материалы, необходимые для техобслуживанию

### ВАЖНОЕ!

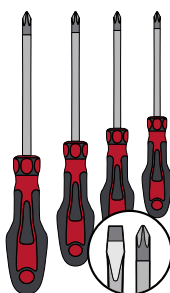


Персонал уполномоченный к выполнению операций по техобслуживанию и оказанию помощи имеет сертификат специализации по техобслуживанию лифтов, выданный согласно с действующим законодательством.

НАБОР ШЕСТИГРАННЫХ КЛЮЧЕЙ  
СО СФЕРИЧЕСКОЙ ГОЛОВКОЙ



НАБОР ОТВЕРТОК  
ДЛЯ ЭЛЕКТРИКОВ



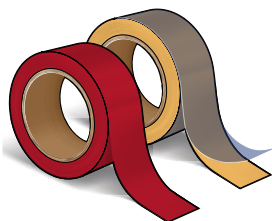
ЦИФРОВОЙ МУЛЬТИМЕТР



РУЛЕТКА



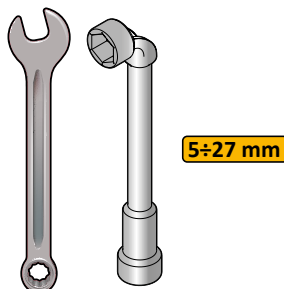
ИЗОЛЕНТА + ДВУСТОРОННЯЯ  
КЛЕЙКАЯ ЛЕНТА



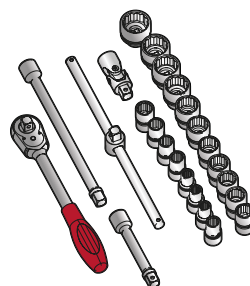
НОЖНИЦЫ ДЛЯ  
ЭЛЕКТРИКОВ



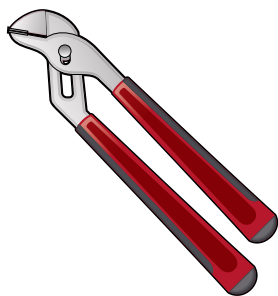
РОЖКОВЫЙ КЛЮЧ +  
ТОРЦЕВОЙ КЛЮЧ



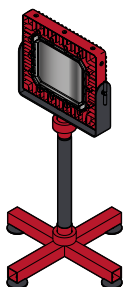
НАБОР КЛЮЧЕЙ С  
ТРЕЩОТКОЙ



ГАЗОВЫЙ КЛЮЧ



ПЕРЕНОСНАЯ ЛАМПА



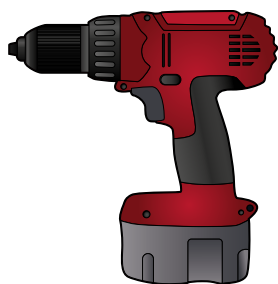
ЗАЩИТНАЯ ЛЕСТНИЦА  
НА 5 СТУПЕНЕК



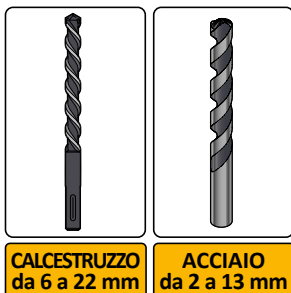
МОЛОТОК +  
РЕЗИНОВЫЙ МОЛОТОК



ДРЕЛЬ + ШУРУПОВЕРТ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ



СВЕРЛА ДЛЯ ДРЕЛИ



## 7. Проверка оборудования

Подъемная платформа была спроектирована так, чтобы необходимость в техобслуживании была минимальной.

Все компоненты безопасности сертифицированы в соответствии с нынешними распоряжениями. Это даёт гарантию надёжности продукции и всесторонней безопасности для пользователя.

Кроме нынешних распоряжений, которые предвидят периодический контроль платформ каждые два года специализированным Органом Контроля, мы советуем выполнять техобслуживание лифта, как будет описано далее, таким образом гарантируя его правильную работу.

Владелец лифта должен обеспечить техобслуживание и сообщать обслуживающей компании о неправильной работе или непредвиденном использовании.

### 7.01. Общая информация

- a. В данной инструкции и на электросхемах остановки пронумерованы 0, 1, 2, 3, подразумевая “0” в качестве самого нижнего этажа: нумерация на кнопочных панелях может отличаться в зависимости от предпочтений заказчика (например –1, 0, и т.д.);
- b. Другие документы, необходимые для операций по техобслуживанию:
  - Проектные чертежи для устанавливаемого коттеджного лифта;
  - Руководство по электрической части с электросхемами;

Соблюдать моменты затяжки предписанные для резьбовых соединений.  
Все винтовые соединения нашей продукции должны быть затянуты с моментом указанным в таблице.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ			
 <p><b>НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ, УКАЗАННЫЕ ДЛЯ РЕЗЬБОВЫХ СОЕДИНЕНИЙ.</b> Соблюдайте моменты затяжки винтов, указанные в таблице, чтобы исключить риск ослабления или перетягивания болтов или компонентов: это может привести к деформации и поломке.</p>	РУКОВОДСТВО ПО МОМЕНТАМ ЗАТЯЖКИ		
	ВИНТ	МАКС. МОМЕНТ (Нм)	МИН. МОМЕНТ (Нм)
	M3	1.2	1.0
	M4	2.6	2.1
	M5	5.1	4.1
	M6	9.0	7.0
	M8	21.0	17.0
	M10	42.0	34.0
	M12	71.0	57.0
	M16	175.0	145.0

### 7.02. Вывод оборудования из эксплуатации

Ниже приведены инструкции действий по выводу платформы из режима эксплуатации.

- a. Проверить чтобы кабина была пустой;
- b. Привести кабину на нижний этаж;
- c. Подождать пока выключится индикация “занято”;
- d. Разомкнуть все цепи щита питания;
- e. Проверить правильность закрытия всех этажных дверей, на этажах где не простаивает кабина;
- f. Повесить на всех этажных дверях знаки “не работает”.

Таким образом платформа не обслуживается и не выполняет никаких маневров.

## 8. Операции техобслуживания

Периодичность и режим исполнения операций по техобслуживанию, которые должна выполнять обслуживающая компания, описаны в таблице в пункте 5.4. Эта периодичность относится к нормальному использованию лифта по 1200 пробегов в месяц; более частое использование приводит к учащению операций по техобслуживанию. Действия предусмотренные в момент пуска в эксплуатацию уже были перечислены в инструкции по монтажу; их нужно повторить в случае, когда между окончанием монтажа и пуском в эксплуатацию проходит более 6 месяцев или лифт не используется более полу года. В случае необходимости заменить любую из деталей, использовать только подлинные комплектующие, обращаясь к производителю LIFTINGITALIA S.r.l.

### УВЕДОМЛЕНИЕ



Персонал уполномоченный к выполнению операций по техобслуживанию и оказанию помощи имеет сертификат специализации по техобслуживанию лифтов, выданный согласно с действующим законодательством.

Для безопасной работы в зоне технического обслуживания необходимо сначала выполнить операции, описанные в § 8.01.

Сводная информация о запланированных операциях по техническому обслуживанию приведена в таблице ниже.

Зона обслуживания	Количество сделок
В Приямке	1. ЧУВСТВИТЕЛЬНОЕ ДНО (ПРИ ОТСУТСТВИИ СИЛЬФОНА) 2. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ
На борту платформы (бортовая панель управления)	1. "MOVIMENTO DELL'IMPIANTO" 2. ALIMENTAZIONE DI EMERGENZA 3. SERRATURE 4. "VITE DI TRASMISSIONE" 5. "MESSA A TERRA" 6. "ILLUMINAZIONE" 7. "SOVRACCARICO" 8. "LINEE ELETTRICHE" 9. "CONTATTI NEL VANO" ЭЛЕКТРИЧЕСТВО 10. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ "TARGHE - SCHEMI" 11. "VELOCITÀ - ACCELERAZIONE - DECELERAZIONE" 12. "CONTATTORI"

### 8.01. Обслуживание - контрольный квандер

#### ВНИМАНИЕ



#### РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Некоторые операции требуют работы с открытым шкафом и под напряжением.

- Отключите питание, открыв главный выключатель;
- Закрывайте выключатель только тогда, когда это необходимо для работы, соблюдая все меры предосторожности, связанные с наличием токоведущих частей.

## 8.02. Обслуживание - в Приямке

Как указано на клейкой табличке, при каждом доступе в приямок необходимо приводить в действие устройство безопасности приямка, выполнив следующие действия:

### ВНИМАНИЕ

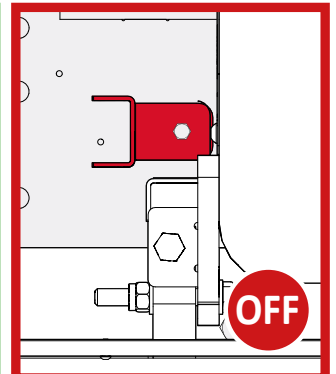
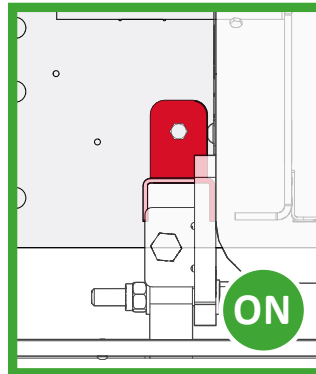
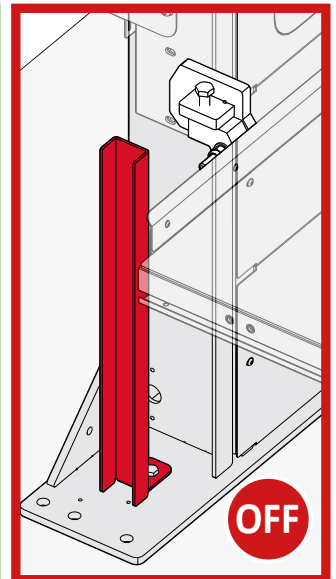
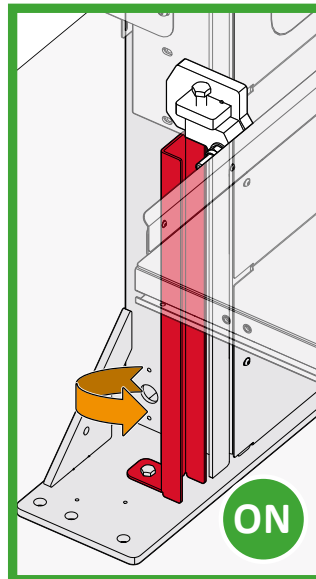


#### ОПАСНОСТЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ - ПЕРЕД ВХОДОМ В ПРИЯМОК ОБЯЗАТЕЛЬНО:

- поднимитесь на платформе на верхний этаж.
- переведите ручное устройство защиты от попадания в Приямок в рабочее положение.
- только теперь в Приямке можно проводить техническое обслуживание.

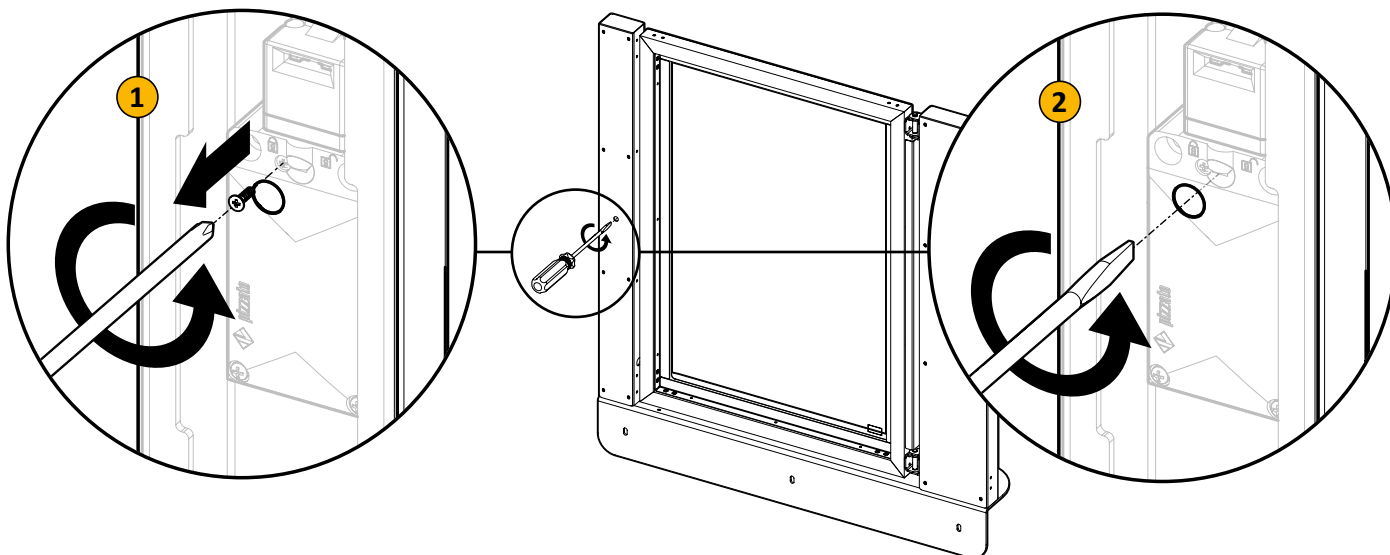


Для поворота устройства необходимо повернуть винт таким образом, чтобы его выступ оказался под скобой фиксации подножки.



## 8.03. Ворота с разблокировкой замка

- ❶ Ослабьте стопорный винт с помощью крестовой отвертки.
  - ❷ Поверните механизм против часовой стрелки до разблокировки замка с помощью шлицевой отвертки
- После открытия верните механизм в исходное положение и затяните предохранительный/блокировочный винт.



## 8.04. Обслуживание или замена аккумулятора

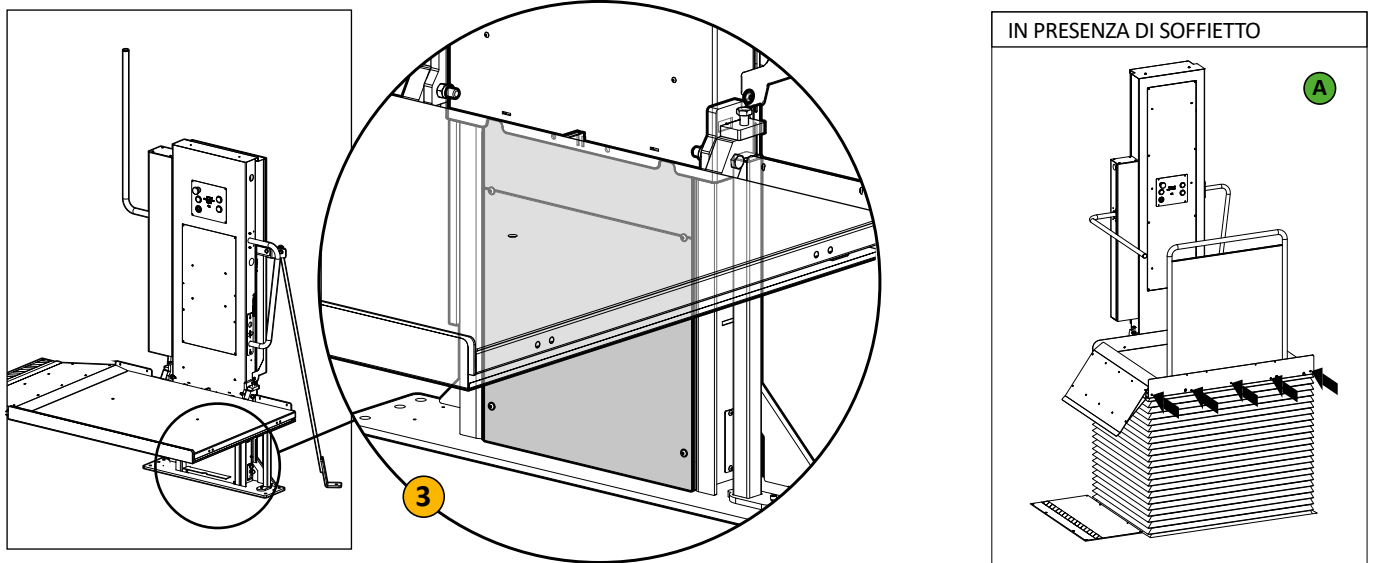
- ❶ Поднимите платформу.
- ❷ Вставьте устройство для защиты от попадания в Прямок (SAFE-PIT).

ВНИМАНИЕ		
	ОПАСНОСТЬ ДРОБЛЕНИЯ	
	<p>Убедитесь в том, что устройство защиты от попадания в Прямок (SAFE-PIT) правильно установлено.</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 2px solid green; padding: 5px; text-align: center;">  <p>ON</p> </div> <div style="border: 2px solid red; padding: 5px; text-align: center;">  <p>OFF</p> </div> </div>



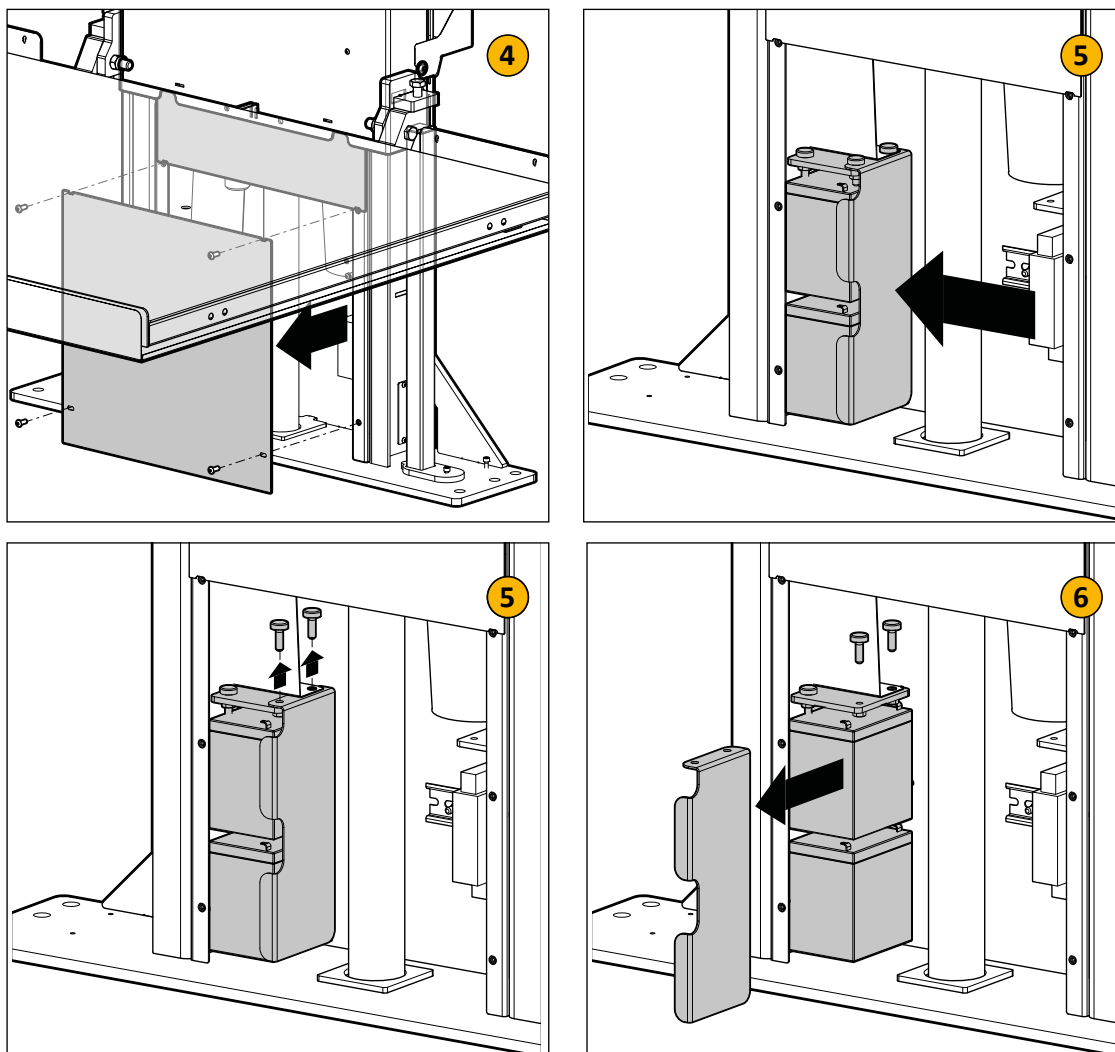
3 Получите доступ к Пряжке (в случае сильфона его необходимо освободить с помощью винтов по периметру A).

4 Открутите винты и снимите нижнюю буферную панель, чтобы получить доступ к батарейному блоку.



5 Выкрутите винты, крепящие батарейный блок.

6 Снимите фиксирующую пластину для обслуживания или замены.



**ВНИМАНИЕ**

Используйте только оригинальные батареи, поставляемые компанией LIFTINGITALIA. Использование неоригинальных батарей приведет к аннулированию гарантии и может привести к повреждению имущества и травмам людей.




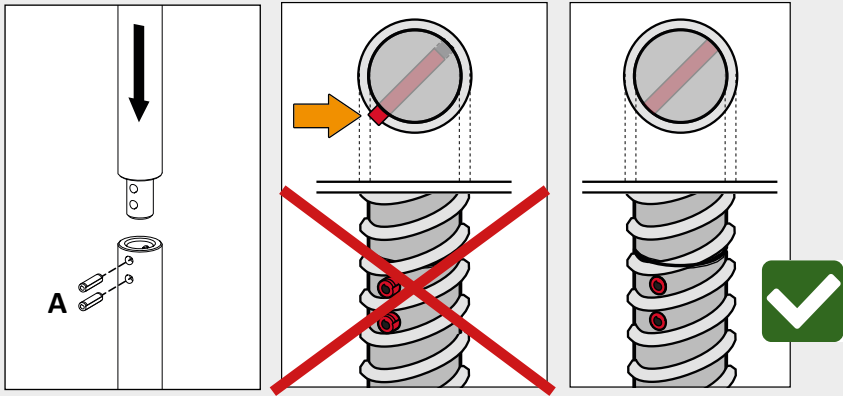
**ВАЖНО!****УПРАВЛЕНИЕ БАТАРЕЕЙ:**

- Ни в коем случае не модифицируйте и не манипулируйте батареями!
- Никогда не используйте переработанные или отремонтированные батареи, не одобренные компанией LIFTINGITALIA.
- Не используйте и не заряжайте батареи, которые получили удар, упали более чем на метр или были повреждены каким-либо другим способом.
- Не подвергайте батареи воздействию прямых источников тепла. Батареи могут взорваться или выпустить токсичные вещества.
- Не разряжайте батареи коротким замыканием: это может привести к их перегреву и вздутию.
- Не пытайтесь открыть батареи и не подвергайте их чрезмерному механическому воздействию.

## 8.05. Операции технического обслуживания - описание и периодичность

ОПЕРАЦИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЧАСТОТА	
	1-е введение в эксплуатацию	Каждый 6 месяцев
<b>1. ДВИЖЕНИЕ РАСТЕНИЙ</b> Проверьте регулярность движения и остановки системы с помощью заданных команд. В. с платформы система тестируется на всех остановках, на подъемах и спусках, проверяя регулярную автоматическую остановку, с максимальной разницей в высоте остановки 10 мм над или под полом; С. со всех этажей платформы проверяется вызов, проверяется регулярный автоматический Упор и работа сигналов "занято" и "присутствует"; D. убедитесь, что без переключения клавиши включения система не реагирует на команды соответствующего ручного пульта управления.	✓	✓
<b>2. ЦЕПЬ АККУМУЛЯТОРА</b> Убедитесь, что цепь батареи эффективно работает в отношении передачи сигналов тревоги и команд на самый нижний этаж. С. отключите электропитание; D. подведите платформу к верхней остановке; E. нажмите кнопку тревоги: должна прозвучать сирена; F. восстановить установку. Если необходимо заменить батарейки (находятся внутри машины), следуйте приведенным ниже инструкциям. G. отключите электропитание; H. отсоедините все разъемы аккумулятора, стараясь не вызвать короткого замыкания; I. замените батареи и снова подключите соответствующие разъемы; J. восстановить установку; K. утилизируйте отработанные батареи, сдав их в уполномоченные региональные центры (они относятся к особо опасным отходам).	✓	✓
<b>3. ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЕ КРАЯ</b> Проверьте эффективность всех чувствительных краев: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>БЕЗ УПОРА:</b> с опускающейся подножкой, вручную задействуйте нижнее подвижное дно: подножка немедленно остановится.</li> <li>• <b>Сколокольчиками:</b> с опускающейся платформой, вручную включите чувствительный край (тот, что напротив колонны): платформа немедленно остановится.</li> </ul>	✓	✓
<b>4. НАПРАВЛЯЮЩИЕ</b> Убедитесь, что люфт скользящих блоков не превышает 2 мм (используйте щуп). При необходимости замените.	✓	✓

ОПЕРАЦИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЧАСТОТА	
	1-е введение в эксплуатацию	Каждый 6 месяцев
<b>5. АВАРИЙНЫЙ СПУСК</b> Убедитесь, что ручное устройство аварийного опускания работает правильно.  А. откройте главный выключатель питания шкафа питания; В. когда Кабина находится на верхнем этаже, нажмите кнопку SB-MEM; С. откройте дверь аварийным ключом и убедитесь, что кабина опустилась; снова закройте дверь	✓	✓
<b>6. СКОЛЬЗЯЩИЕ БЛОКИ</b>  А. Визуально проверьте целостность скользящего уплотнения: номинальная толщина - 5 мм, допустимый износ - 1 мм. В случае большего износа замените салазки. В. Зазор между блоками бегунков и направляющими должен составлять 1-2 мм. Большие расстояния в направлении колеи могут быть восстановлены путем регулировки блоков бегунков; большие расстояния в ортогональном направлении требуют замены блока бегунков	✓	✓
<b>7. НАПРАВЛЯЮЩИЕ</b>  А. Очистите направляющие от излишков смазки и грязи чистой мягкой тканью; В. Убедитесь, что поверхности скольжения не повреждены и не задеты. Любые мелкие дефекты можно устранить с помощью наждачной бумаги зернистостью 320 или выше; С. Направляющие смазывайте исключительно силиконовой смазкой-спреем.	✓	✓

ОПЕРАЦИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЧАСТОТА	
	1-е введение в эксплуатацию	Каждый 6 месяцев
<b>8. ТРАНСМИССИОННЫЙ ВИНТ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли смазан винт.</li> <li>При необходимости смажьте и долейте в лоток соответствующее масло (ISO VG-220EP или более высокого класса).</li> </ul>	✓	✓
<b>ВНИМАНИЕ</b>		
	<p><b>РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ РАСТЕНИЙ:</b> Перед перемещением платформы по панели, необходимо <u>тщательно очистить направляющие и винт и полностью смажьте их маслом</u> с маслом, подходящим для этой цели (например, iso vg-220 ep или выше).</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>При использовании винтов с шарнирным соединением упругие штифты (A) не должны выходить за пределы диаметра гайки винта.</li> </ul>		
<b>ВНИМАНИЕ</b>		
		
<b>9. ВЕРХНИЙ И НИЖНИЙ ХОД</b> <p>Проверка контакта переключения.</p> <p>A. отправить пустую кабину на самый верхний этаж;</p> <p>B. с распределительного щита войдите в меню проверки на превышение хода (см. руководство по эксплуатации электрооборудования) и управляйте подъемом до тех пор, пока не сработает контакт превышения хода;</p> <p>C. верните кабину на пол с помощью аварийного опускания (кнопка SB-MEM) и возобновите работу в обычном режиме;</p> <p>D. повторное контактное вмешательство при переезде с платформой на нижнем уровне.</p>	✓	✓
<b>10. ЗАЗЕМЛЕН</b> <p>Проверьте эффективность системы заземления и изоляцию электрической цепи, как указано в руководстве по эксплуатации электрооборудования машины.</p>	✓	✓

ОПЕРАЦИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЧАСТОТА	
	1-е введение в эксплуатацию	Каждый 6 месяцев
<b>11. ИЛЛЮМИНАЦИЯ</b> Проверьте правильность работы освещения кабины, отсека и шкафа управления.	✓	✓
<b>12. OVERLOAD</b> Проверьте управление маневровой работой перегруженной кабины. А. загрузка кабины прицелом; В. поднять кабину на второй этаж; С. откройте дверь в полу и войдите в кабину; D. закройте дверь; Е. убедитесь, что система не отвечает ни на внутренние, ни на внешние команды.	✓	✓
<b>13. СИЛОВЫЕ ЛИНИИ</b> Убедитесь, что электрические линии, как стационарные, так и подвижные, не повреждены.	✓	✓
<b>14. КОНТАКТЫ В ШАХТЕ</b> Проверьте целостность контактов блокировки отмены.	✓	✓
<b>15. ПЛАСТИНЫ - ДИАГРАММЫ</b> Убедитесь в наличии табличек и электрических схем в различных местах Шахты: А. табличка в Приемке, указывающая на опасность доступа и требующая установки защитного устройства; В. табличка на распределительном щите с указанием опасности поражения электрическим током и запрета на доступ; С. табличка рядом с распределительным щитом с указанием способа выполнения аварийного маневра; D. табличка рядом с красной кнопкой аварийного опускания для идентификации; Е. таблички на дверях лестничных клеток, указывающие на то, что они предназначены для инвалидов (только для общественных помещений); F. табличка в кабине с указанием вместимости, грузоподъемности и наименования производителя, а также режима аварийного опускания в случае отключения электроэнергии; G. электрическая схема на распределительном щите.	✓	✓
<b>16. СКОРОСТЬ - УСКОРЕНИЕ - ЗАМЕДЛЕНИЕ</b> Убедитесь, что они соответствуют первоначальной комплектации.	✓	✓
<b>17. КОНТАКТОРЫ</b> Проверьте контакторы и их эффективность.	✓	✓
<b>18. ОТВЁРТКА - ОБСЛЕДОВАНИЕ</b> Проверьте износ гайки с помощью регистра: если вертикальное расстояние между верхним краем регистра и верхней поверхностью гайки > 2 мм, немедленно остановите машину и приступайте к замене гайки (ссылка: IM.TEC.125.EN_DOMOFLEX-2_ICONLIFT_STRUCTURE-SHELL_MONTAGION - § 12.06).	✓	✓

## 9. Дисплей и ошибки

- В правильном рабочем состоянии отображается только дисплей:

--

- При возникновении неисправностей на дисплее появляются коды ошибок:

код ошибки	ОПИСАНИЕ ОШИБКИ
00	Разряженная батарея
01	Слишком высокое напряжение аккумулятора
02	Отсутствие возможности остановки (на практике вы этого никогда не увидите, сначала отключается плата)
03	Ошибка драйвера двигателя манипулятора (и темп, если он существовал)
04	Ошибка драйвера лампы
05	Ошибка драйвера управления оператором
06	Ошибка драйвера электрического замка
07	Проблема с конечной остановкой руки (обе активные)
08	Проблема конца рампы)
09	Пределы проблемного пола (оба активны)
0A	Неисправность контактов главного реле
0B	Неисправность нижнего обходного контакта шкафа
0B	Установка для преодоления перегрузки

- если вверху есть точка, ошибка активна в данный момент:

00\*


- если точка снята, значит, она историческая:

00



- Кнопка сброса отменяет все действия.
- Кнопки горят постоянно в возможных направлениях и мигают во время движения; они обе мигают в нештатных ситуациях, когда платформа не может запуститься.


## 10. Выполнение ремонтных работ

ВНИМАНИЕ	
	Как правило, арка, получившая повреждения или деформацию (например, в результате изгиба, нагрева и т. д.), не подлежит ремонту или выпрямлению. Поврежденные детали подлежат замене. Используйте только запасные части LIFTINGITALIA S.r.l.
	Ремонт должен выполняться специалистами с максимальной осторожностью, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию установки.

Следующие ремонтные работы могут быть выполнены на месте квалифицированными монтажниками или обслуживающим персоналом:

- Очистка от ржавчины (например, вызванной повреждением лакокрасочного покрытия) и нанесение подходящей антикоррозийной краски;
- Замена салазок;
- Замена шнека и двигателя в кабине и Приемке;
- Замена электрических деталей.

## 11. Запасные части

	<p><b>ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ</b></p> <p>Обратитесь в компанию LIFTINGITALIA S.r.l. для получения правильных кодов.</p>
---	--



БЕЛАЯ СТРАНИЦА



Via Caduti del Lavoro, 16/22

43058 Sorbolo Mezzani (PR)

**Tel. +39 0521 695311**

[info@arealifting.com](mailto:info@arealifting.com)

[www.arealifting.com](http://www.arealifting.com)

---

MADE IN ITALY

